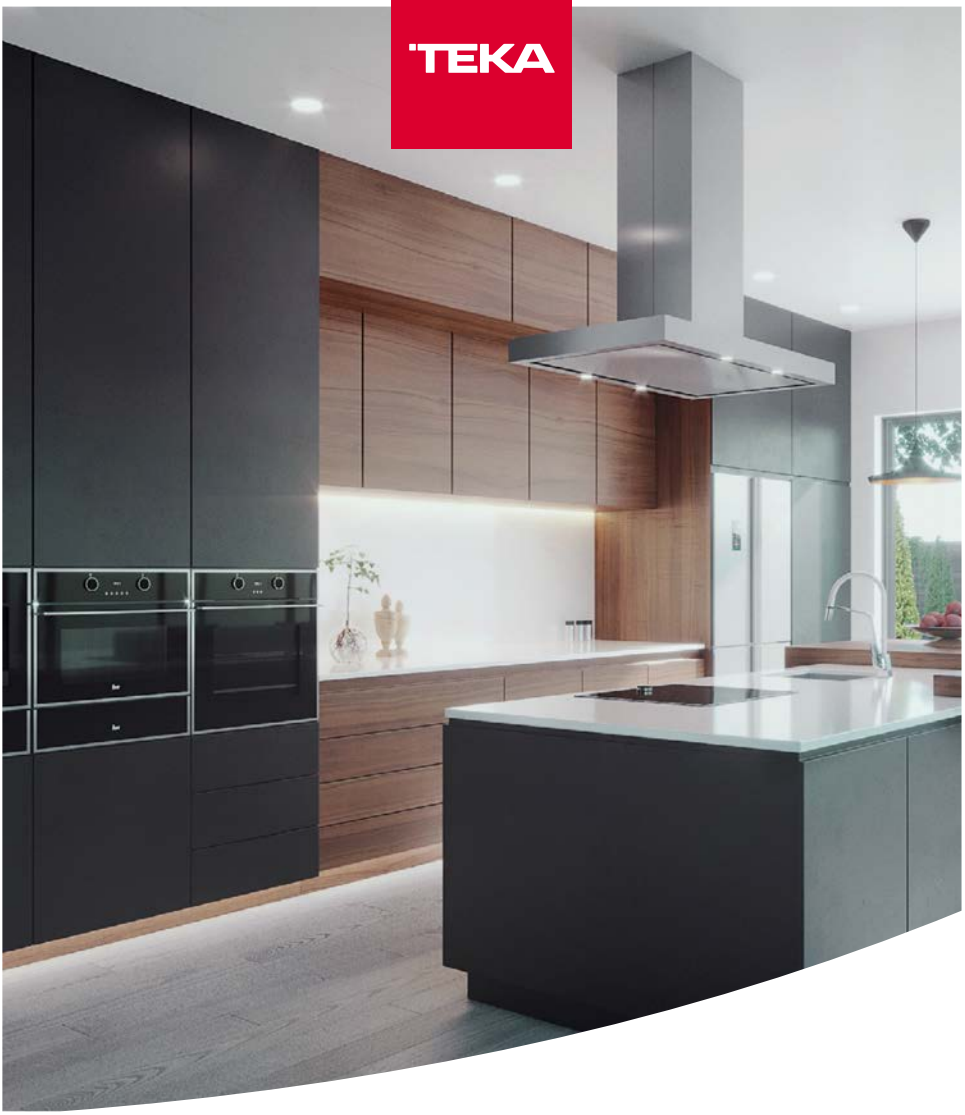


User Manual
HRB

РУ HU PL
БГ RO УК
CS SK

www.teka.com

РУССКИЙ

Пожалуйста, перед использованием духовки в первый раз, прочитайте инструкции по установке и уходу за духовым шкафом.

В зависимости от модели, аксессуары вашей печи могут отличаться от показанных на рисунках.

MAGYAR

Kérjük, a sütő első használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a sütőhöz mellékelt beszerelési és karbantartási utasításokat.

Modelltől függően a képeken látható kiegészítők eltérhetnek a sütőjében található elemektől.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

БЪЛГАРСКИ

Преди да използвате Вашата фурна за първи път, моля, прочетете внимателно инструкциите за монтаж и поддръжка, които се предоставят с нея.

В зависимост от модела, аксесоарите, включени във Вашата фурна, могат да се различават от показаните на снимките.

ROMÂNĂ

Înainte de a utiliza cuptorul pentru prima oară, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare și întreținere furnizate împreună cu acesta.

În funcție de model, accesoriile incluse cu cuptorul dumneavoastră pot diferi de cele ilustrate în imagini.

УКРАЇНСЬКА

Будь ласка перед використанням духовки вперше, прочитайте інструкції по установці і догляду за духовою шафою.

Залежно від моделі, аксесуари вашої печі можуть відрізнятися від показаних на малюнках.

ČEŠTINA

Před prvním použitím trouby si pečlivě pročtěte pokyny k instalaci a údržbě, které byly dodány spolu s troubou.

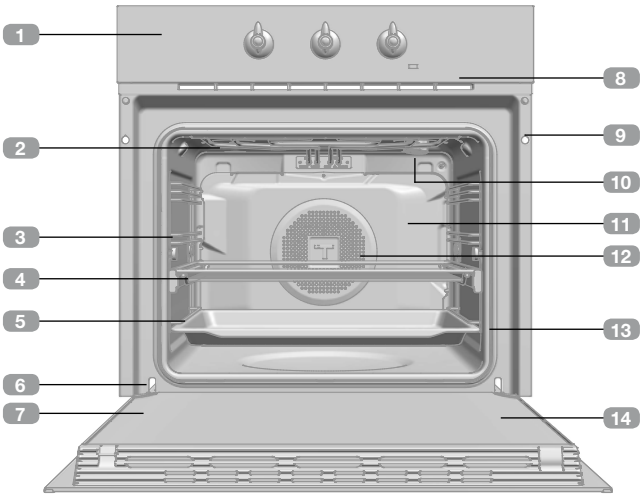
V závislosti na modelu se může příslušenství trouby lišit od příslušenství na obrázcích.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím rúry, pozorne si prečítajte priložený návod na inštaláciu a údržbu.

V závislosti od modelu, príslušenstvo zahrnuté v rúre sa môže líšiť od nižšie uvedených obrázkov.

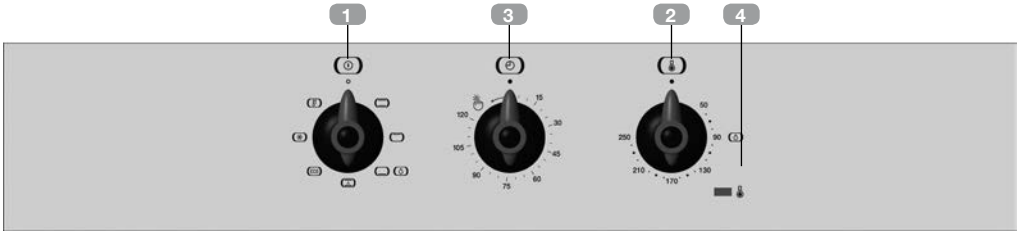
Описание духового шкафа



МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ДУХОВКА

1. Панель управления
2. Сопротивление гриля
3. Опора противней
4. Решетка
5. Противень
6. Петли
7. Внутреннее стекло
8. Выход охлаждающего воздуха
9. Закрепление в мебель
10. Лампа
11. Задняя панель
12. Турбина
13. Прокладка духового шкафа
14. Дверь

Передняя панель управления



1. Селектор функций
2. Выбор температуры
3. Ручка минутного таймера
4. Индикатор нагрева. Указывает на то, что в духовке идет подача тепла к продукту

Символы селектора функций

Модели HRB 6100

Функции духового шкафа

ИНФОРМАЦИЯ

Для ознакомления с описанием использования каждой отдельной функции, проконсультируйтесь в руководстве по приготовлению прилагаемом к вашему духовому шкафу

ОТКЛЮЧЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА

ГРИЛЬ И ПОД

ГРИЛЬ

ПОД

ГРИЛЬ, ПОД И ТУРБИНА

ЭКО

РАЗМОРОЗКА

БЫСТРЫЙ НАГРЕВ

HYDROCLEAN

Управление духовкой

МОДЕЛИ БЕЗ ТАЙМЕРА

1. Выберите температуру и функции приготовления.
2. После завершения приготовления пищи установите ручки в положение O для отключения духовки.

МОДЕЛИ С ТАЙМЕРОМ

Ручное управление

1. Поверните ручку таймера против часовой стрелки в положение ☝.
2. Выберите температуру и функции приготовления.
3. Выключите духовку, установив ручки в положение O.

Работа таймера

Позволяет готовить в течение заранее выбранного времени. Для этого:

1. Выберите температуру и функции приготовления.
2. Поверните ручку по часовой стрелке в положение «120» минут и затем поверните его в противоположном направлении, чтобы выбрать нужное время готовки.
3. По истечение запрограммированного времени, раздастся звуковой сигнал и духовка прекратит нагревание.
4. Выключите духовку, установив ручки в положение O.

РУЧКА ТАЙМЕРА

Функция Teka Hydroclean®

Эта функция облегчает чистку от жира и остатков прилипших к стенам духового шкафа.

Для облегчения чистке не допускайте скопления грязи. Чистите духовку часто. Желательно после каждого использования.

ЗАПРОГРАММИРОВАТЬ ФУНКЦИЮ TEKA HYDROCLEAN®

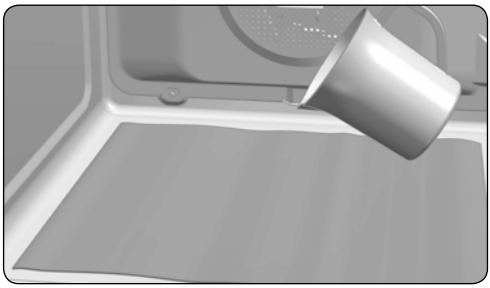
ВНИМАНИЕ

Не следует выливать воду в горячую духовку, это может повредить ее эмаль.

Если делать это при слишком горячей духовке, результат может не быть желаемым, а кроме того можно повредить эмаль.

Предварительно вынуть все противни и прочие аксессуары, включая опоры для противней или телескопические направляющие. **Следуйте инструкциям руководства по установке и уходу, которые поставляется в комплекте с вашей духовкой.**

1. При холодной духовке положите мягкую тряпочку на дно духового шкафа.



2. Медленно залейте 200 мл воды в нижний отдел духового шкафа.

ИНФОРМАЦИЯ

Для лучшего результата добавьте чайную ложку мягкого порошка для мойки посуды в стакан с водой прежде чем вылить ее на тряпку.

3. Поверните переключатель функций в положение ⓪.
4. Установите селектор температуры на 90º C.
5. Запрограммируйте таймер на 4 мин.
6. Через 4 минуты прозвучит сигнал и духовой шкаф прекратит нагревание.
7. Установите переключатель функций в положение O.
8. Подождите около 20 минут, пока духовка остынет.

ВАЖНО

Не открывайте дверцу духового шкафа до завершения фазы охлаждения.

Она необходима для правильной работы функции Hydroclean®.

9. Духовка готова к удалению остатков грязи и избытка воды при помощи тряпки.

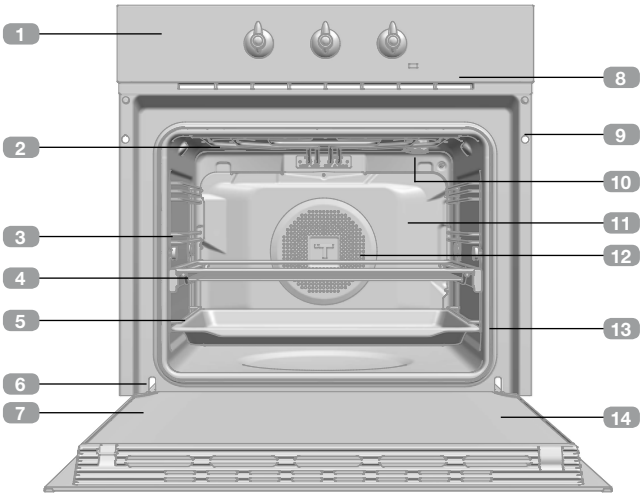
Функция Hydroclean® выполняется при низкой температуре. Однако время охлаждения может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды.

ВНИМАНИЕ

Прежде чем дотронуться до внутренней поверхности духовки убедитесь в том, что температура в ней адекватна.

Если после выполнения функции Hydroclean® требуется более глубокая очистка, используйте нейтральные порошки и мягкую губку.

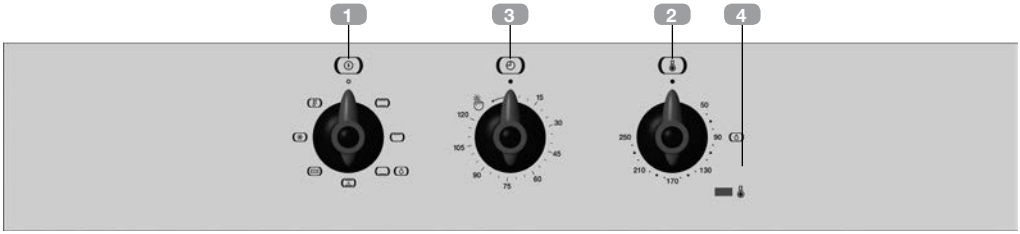
Sütő leírása



MULTIFUNCIÓS SÜTŐ

1. Kezelőpanel
2. Grill
3. Tálca tartó
4. Rács
5. Tálca
6. Csuklópánt
7. Belső üveg
8. Hűtő levegő kimenet
9. Bútorhoz rögzítés
10. Lámpa
11. Hátsó panel
12. Ventilátor
13. Sütő szigetelés
14. Ajtó

Kezelőpanel



1. Funkció kiválasztó
2. Hőmérséklet kiválasztó
3. Perc időzítő kapcsoló
4. Melegítés kijelző. Azt jelzi, hogy a beállított funkciónak megfelelő fűtőelem működik

Funkció kiválasztó jelek

HRB 6100

Sütő funkciók

INFORMÁCIÓ

Az egyes funkciók leírását a sütőhöz mellékelt sütési útmutatóban találja.

- **SÜTŐ KIKAPCSOLÁSA**
- **GRILL ÉS ALSÓ**
- **GRILL**
- **ALSÓ**
- **GRILL, ALSÓ ÉS VENTILÁTOR**
- **ECO**
- **FELOLVASZTÁS**
- **GYORSELŐMELEGÍTÉS**
- **HYDROCLEAN**

Sütő kezelése

IDŐZÍTŐ NÉLKÜLI MODELLEK

1. Válasszon ki egy sütési funkciót és hőmérsékletet
2. Amikor a sütés befejeződött, állítsa a gombokat O helyzetbe a sütő lekapcsolásához.

IDŐZÍTŐVEL FELSZERELT SÜTŐK

Kézi működtetés

1. Fordítsa az időzítő gombját balra a helyzetig.
2. Válasszon ki egy sütési funkciót és hőmérsékletet.
3. Állítsa a gombokat O helyzetbe a sütő lekapcsolásához.

Sütő időzítő működése

Egy előre kiválasztott időtartam során lehet vele sütni. Ehhez:

1. Válassza ki a sütési funkciót és hőmérsékletet.
2. Forgassa az időzítő gombját az óramutató járásával megegyező irányban amíg el nem éri a “120” percet, majd ezután forgassa az ellenkező irányba a kívánt sütési idő kiválasztásához.
3. A beprogramozott idő lejártával hangjelet ad, és a sütő nem melegít tovább.
4. Állítsa a gombokat O helyzetbe a sütő lekapcsolásához.

IDŐZÍTŐ VEZÉRLŐ

Teka Hydroclean® ECO funkció

A funkció megkönnyíti a sütő falára ragadt zsír és ételmaradékok eltávolítását.

A könnyebb tisztíthatóság érdekében ne hagyja, a szennyeződést felgyülemleni. Minden használat után, a sütő kihűlése után használja a tisztítási funkciót.

A TEKA HYDROCLEAN® ECO FUNKCIÓ PROGRAMOZÁSA

FIGYELEM

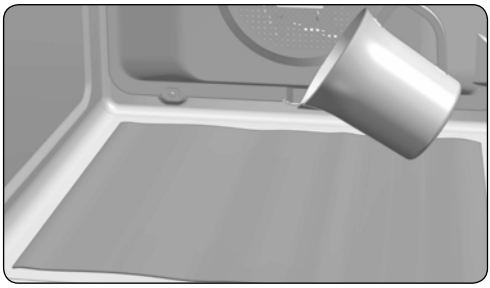
Ne öntsön vizet a forró sütő belsejébe, mert károsíthatja a zománcot.

A ciklust mindig hideg sütővel hajtsa végre. Ha túlságosan meleg sütővel végzi, az befolyásolhatja az eredményt, valamint károsíthatja a zománcot.

Előzetesen távolítsa el a tálcákat és az összes kiegészítőt a sütőből, beleértve a tálca tartókat vagy a teleszkópos síneket.

Ehhez kövesse a sütőhöz mellékelt szerelési és karbantartási könyv utasításait.

1. Használat után hagyja kihűlni sütőjét.



2. Lassan öntsön 200 ml vizet a sütő belsejének az alsó részére.

INFORMÁCIÓ

A jobb eredmény érdekében adjon egy teáskanál enyhe mosogatószert a pohár vízhez mielőtt a sütő aljára önti.

3. Forgassa el a funkció kiválasztó gombot a helyzetbe.

4. Szabályozza a hőmérséklet kiválasztót 90º C-ra.

5. Az időzítőn programozzon be 4 perc időtartamot.

6. A 4 perc lejártával hangjelet ad, és a sütő nem melegít tovább.

7. Állítsa a funkció kiválasztót a o helyzetbe.

8. Várjon körülbelül 20 percig, amíg a sütő belseje kihűl.

FONTOS

Ne nyissa ki a sütő ajtaját, amíg a kihűlési fázis be nem fejeződött.

Ez szükséges a Hydroclean® funkció megfelelő működéséhez.

9. A sütő készen áll arra, hogy eltávolítsuk a szennyeződést és a felesleges vizet egy törlőkendővel.

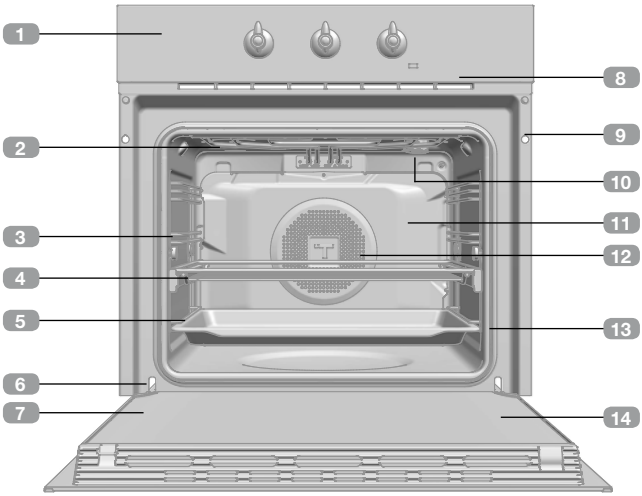
A Hydroclean® funkciót alacsony hőmérsékleten hajtja végre. A kihűlés ideje azonban a környezet hőmérsékletétől függően változhat.

FIGYELEM

Mielőtt a sütő belső felületét közvetlenül megérintené, győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet megfelelő legyen.

Ha a Hydroclean® funkció végrehajtása után még egy alaposabb tisztításra van szükség, használjon semleges tisztítószert és karcmentes szivacsot.

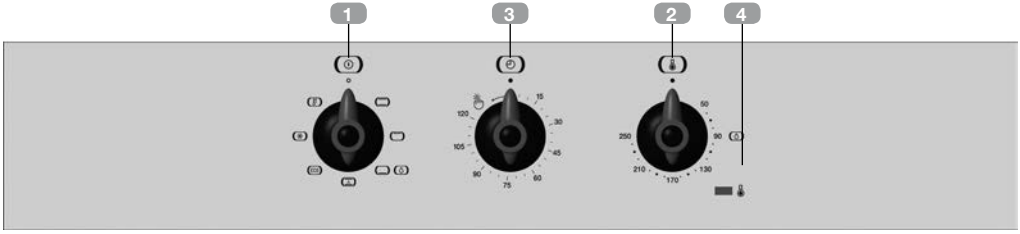
Opis piekarnika



PIEKARNIK WIELOFUNKCYJNY

1. Panel sterowania
2. Grzałka grilla
3. Wsporniki boczne
4. Ruszt
5. Blacha do pieczenia
6. Zawias
7. Szyba wewnętrzna
8. Odprowadzenie oparów
9. Mocowanie do szafki
10. Oświetlenie
11. Panel tylny
12. Wentylator nawiewu
13. Uszczelka piekarnika
14. Drzwiczki

Panel sterowania



1. Pokrętło wyboru funkcji
2. Pokrętło wyboru temperatury
3. Pokrętło programatora czasu
4. Kontrolka termostatu. Informuje, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy

Symbole pokrętła wyboru funkcji

Modele HRB 6100

Funkcje grzania

INFORMACJE

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.

- **POZYCJA WYŁĄCZENIA**
- **GRILL + GRZAŁKA DOLNA**
- **GRILL**
- **GRZAŁKA DOLNA**
- **GRILL + GRZAŁKA DOLNA + NAWIEW**
- **ECO**
- **ROZMRAŻANIE**
- **SZYBKIE NAGRZEWANIE**
- **HYDROCLEAN**

Obsługa piekarnika

MODELE BEZ PROGRAMATORA CZASU

1. Ustawić temperaturę oraz wybrać funkcję grzania.
2. Po zakończeniu pieczenia ustawić pokrętła wyboru w pozycji O, aby wyłączyć piekarnik.

MODELE Z PROGRAMATOREM CZASU

Obsługa bez użycia programatora

1. Obrócić pokrętło programatora czasu w lewo do pozycji ☝.
2. Ustawić temperaturę oraz wybrać funkcję grzania.
3. Ustawić pokrętła wyboru w pozycji O, aby wyłączyć piekarnik.

Obsługa z użyciem programatora

Funkcja ta pozwala ustawić czas pieczenia. W tym celu należy:

1. Wybrać funkcję grzania oraz ustawić temperaturę.
2. Obrócić pokrętło programatora czasu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ustawić w pozycji „120” (minut), a następnie obrócić w kierunku przeciwnym, aby ustawić czas pieczenia.
3. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś piekarnik przestanie grzać.
4. Ustawić pokrętła wyboru w pozycji O, aby wyłączyć piekarnik.

PROGRAMATOR CZASU

Funkcja Teka Hydroclean®

Funkcja ta pozwala w łatwy sposób usunąć tłuszcz oraz wszystkie zabrudzenia, które przywarły do ścian komory piekarnika.

Aby ułatwić czyszczenie, nie dopuszczać do nagromadzenia się zbyt wielu zanieczyszczeń. Regularnie czyścić piekarnik.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI TEKA HYDROCLEAN®

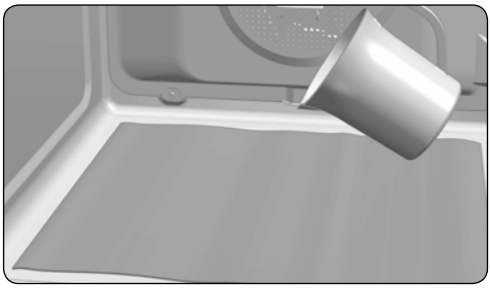
UWAGA

Nie wlewać wody do gorącego piekarnika, ponieważ można uszkodzić emalię.

Funkcję czyszczenia należy uruchomić wyłącznie wtedy, gdy piekarnik jest zimny. Uruchomienie funkcji, gdy piekarnik jest gorący, może mieć niepożądane skutki (np. uszkodzić emalię).

Usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika.

W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.



1. Gdy piekarnik jest zimny, rozłożyć ściereczkę na dnie komory.
2. Ostrożnie wylać 200 ml wody na dno komory piekarnika.

INFORMACJE

Aby uzyskać najlepszy rezultat czyszczenia, do szklanki wody dodać łyżeczkę łagodnego płynu do mycia naczyń następnie wylać wodę na ściereczkę rozłożoną na dnie komory piekarnika.

3. Ustawić pokrętło wyboru funkcji w pozycji .
4. Ustawić temperaturę na 90ºC.
5. Ustawić programator czasu na 4 minuty.
6. Po upływie 4 minut zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś piekarnik przestanie grzać.
7. Ustawić pokrętłu wyboru funkcji w pozycji .
8. Odczekać około 20 minut, aby wnętrze piekarnika ostygło.

WAŻNE

Nie otwierać drzwiczek do momentu, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Jest to konieczne dla zapewnienia poprawnego działania funkcji Hydroclean®.

9. W tym momencie resztki wody oraz brud można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

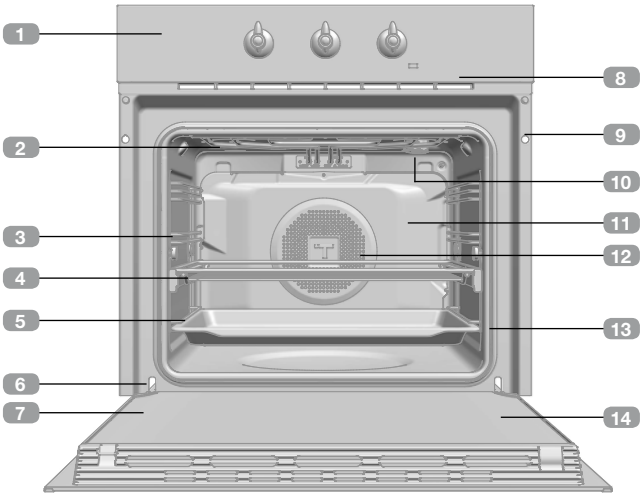
Funkcję czyszczenia Hydroclean® należy uruchomić w niskiej temperaturze. Czas stygnięcia piekarnika zależy od temperatury otoczenia.

UWAGA

Przed przystąpieniem do wycierania wnętrza piekarnika należy upewnić się, czy ściany komory odpowiednio ostygły.

Jeśli po użyciu funkcji Hydroclean® zachodzi potrzeba dokładniejszego czyszczenia, użyć neutralnych detergentów i delikatnych gąbek.

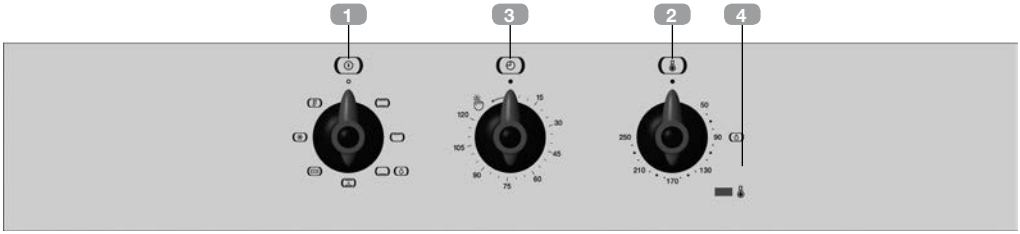
Описание на фурната



МУЛТИФУНКЦИОНАЛНА ФУРНА

1. Контролен панел
2. Нагревателен елемент
3. Носачи на тавата
4. Решетъчна скара
5. Тава
6. Панта
7. Вътрешно стъкло
8. Отвор за охлаждане на въздуха
9. Отвори за вграждане на уреда
10. Лампа
11. Панел на задната стена
12. Вентилатор
13. Уплътнение на фурната
14. Врата

Контролен панел



1. Копче за избор на функция
2. Копче за регулиране на температурата
3. Таймер
4. Светлинен сигнализатор за топлината. Показва, че фурната предава топлина на храната.

Символи на копчето за избор на функция

Модели HRB 6100

Функции на фурната

ИНФОРМАЦИЯ

За описание на начините за използване на всяка една от функциите, вижте Ръководството за готвене, което върви с Вашата фурна.

- **ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ФУРНАТА**
- **ГРИЛ И ДОЛЕН НАГРЕВАТЕЛЕН ЕЛЕМЕНТ**
- **ГРИЛ**
- **ДОЛЕН НАГРЕВАТЕЛЕН ЕЛЕМЕНТ**
- **ГРИЛ, ДОЛЕН НАГРЕВАТЕЛЕН ЕЛЕМЕНТ И ВЕНТИЛАТОР**
- **ЕКО**
- **РАЗМРАЗЯВАНЕ**
- **БЪРЗО ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАГРЯВАНЕ**
- **ХИДРОПОЧИСТВАНЕ**

Използване на фурната

МОДЕЛИ БЕЗ ТАЙМЕР

1. Изберете температура и функция за готвене.
2. Когато готвенето на храната Ви приключи, поставете копчетата за управление на позиция O, за да изключите фурната.

МОДЕЛИ С ТАЙМЕР

Ръчен режим

1. Завъртете таймера наляво към настройката .
2. Изберете температура и функция за готвене.
3. Поставете копчетата за управление на позиция O, за да изключите фурната.

Функциониране на таймера на фурната

Тази функция позволява предварително задаване на времето за готвене. За да направите това:

1. Изберете функция за готвене и температура.
2. Завъртете копчето на таймера по посока на часовниковата стрелка на „120“ минути и след това да го завъртете в обратната посока, за да изберете времето за готвене.
3. Когато времето изтече, алармата ще се включи и фурната ще спре да затопля.
4. Настройте копчетата за управление на O за да изключите фурната.

КОНТРОЛ НА ТАЙМЕРА

Функцията Teka Hydroclean®

Тази функция прави лесно премахването на мазнини и други хранителни отпадъци, които могат да се задържат по стените на фурната.

За по-лесно почистване, не позволявайте да се натрупва мръсотия. Почиствайте фурната често.

ПРОГРАМИРАНЕ НА ФУНКЦИЯТА TEKA HYDROCLEAN®

ВНИМАНИЕ

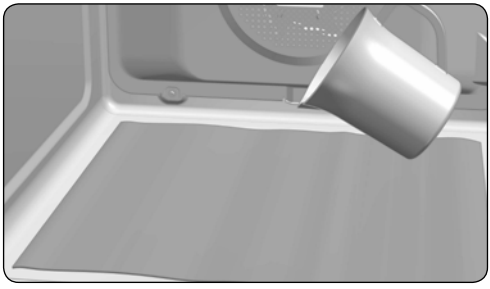
Не изливайте вода в гореща фурна, тъй като това може да повреди емайла на фурната.

Винаги стартирайте цикъла при студена фурна. Резултатът може да бъде влошен и покритието може да бъде повредено, ако се изпълнява, когато фурната е твърде гореща.

Първо премахнете тавите и всички аксесоари от вътрешността на фурната, включително носачите на тавата и телескопичните подвижни водачи.

За да направите това, следвайте инструкциите в Ръководството за монтаж и поддръжка, придружаващо фурната.

1. В студена фурна, поставете разгъната кърпа на дъното на фурната.



2. Внимателно налейте 200 мл вода на дъното на кухината на фурната.

ИНФОРМАЦИЯ

За най-добри резултати, добавете една чаена лъжичка мек почистващ препарат към чашата с вода, преди да я излеете върху кърпата.

3. Завъртете копчето за управление на позиция .

4. Настройте температурата на 90° C.

5. Програмирайте таймера с продължителност 4 минути.

6. След 4 минути ще се включи аларма и фурната ще спре да затопля.

7. Завъртете копчето за управление на позиция O.

8. Изчакайте около 20 минути вътрешността на фурната да се охлади.

ВАЖНО

Не отваряйте фурната, докато не завърши фазата на охлаждане.

Това е необходимо, за да може функцията Hydroclean® да работи правилно.

9. Всякакви следи от мръсотия и излишната вода вече могат да бъдат премахнати от фурната с помощта на влажната кърпа.

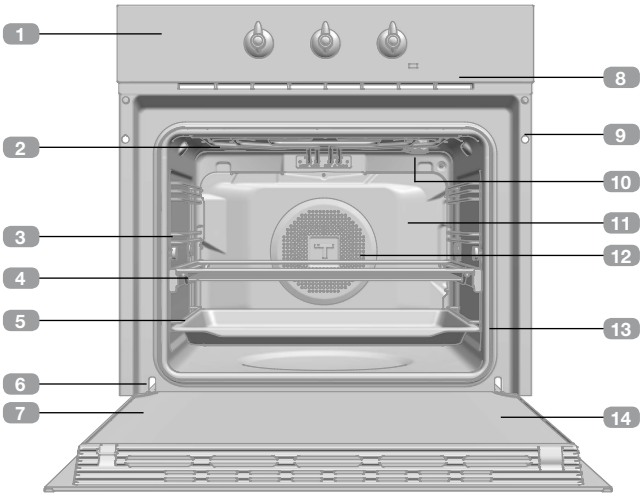
Функцията Hydroclean® се извършва при ниска температура. Въпреки това, времето за охлаждане може да варира в зависимост от температурата в помещението.

ВНИМАНИЕ

Преди да докоснете вътрешната повърхност на фурната, се уверете, че тя се е охладила добре.

Ако е необходимо по-дълбоко почистване след като използвате функцията Hydroclean®, използвайте неутрални почистващи препарати и неабразивни гъби.

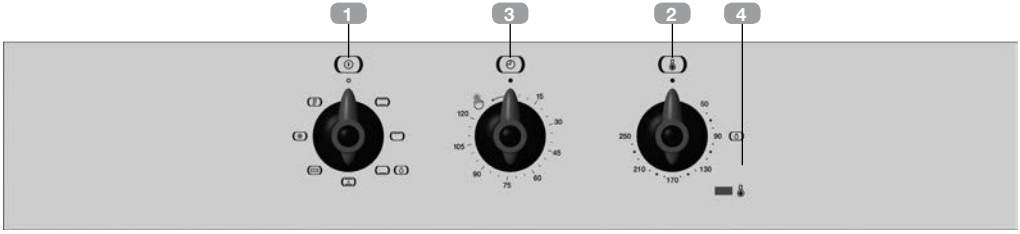
Descrierea cuptorului



CUPTOR MULTIFUNCȚIONAL

1. Panou de comandă
2. Element de încălzire a grătarului
3. Suport pentru tavă
4. Raft pentru grătar
5. Tavă
6. Balama
7. Panou de sticlă interior
8. Orificiu de răcire cu aer
9. Orificiu pentru montarea în mobilier
10. Lampă
11. Panou posterior
12. Ventilator
13. Garnitura cuptorului
14. Ușă

Panou de comandă



1. Selector de funcție
2. Buton de reglare a temperaturii
3. Selector de cronometru cu minute
4. Indicator luminos de încălzire. Indică transmiterea căldurii de către cuptor la alimente

Simbolurile selectorului de funcție

Modelele HRB 6100

Funcțiile cuptorului

INFORMAȚII

Pentru o descriere a modului de utilizare a fiecărei caracteristici, consultați ghidul de preparare a alimentelor furnizat împreună cu cuptorul dumneavoastră.

O OPRIREA CUPTORULUI

GRĂTAR ȘI ELEMENTUL INFERIOR

GRĂTAR

ELEMENTUL INFERIOR

GRĂTAR, ELEMENTUL INFERIOR ȘI VENTILATOR

ECO ECO

DECONGELAREA

PREÎNCĂLZIRE RAPIDĂ

HYDROCLEAN

Utilizarea cuptorului

MODELELE FĂRĂ CRONOMETRU

1. Selectați o temperatură și o funcție de preparare.
2. După ce timpul de preparare a mâncării s-a scurs, setați selectoarele în poziția O pentru a opri cuptorul.

MODELELE CU CRONOMETRU

Operarea manuală

1. Rotiți selectorul de cronometru spre stânga la setarea .
2. Selectați o temperatură și o funcție de preparare.
3. Setați selectoarele la poziția O pentru a opri cuptorul.

Operarea cronometrului cuptorului

Această funcție permite presetarea timpului de preparare. Pentru aceasta:

1. Selectați o funcție și o temperatură de preparare.
2. Rotiți selectorul de cronometru în sens orar la setarea „120” de minute, apoi rotiți-l în sens opus pentru a selecta timpul de preparare.
3. După expirarea timpului, se va declanșa alarma și cuptorul nu va mai genera căldură.
4. Setați selectoarele la O pentru a opri cuptorul.

SELECTORUL DE CRONOMETRU

Funcţia Teka Hydroclean®

Această funcție facilitează îndepărtarea grăsimilor și a resturilor de mâncare lipite de pereții laterali ai cuptorului.

Pentru o curățare mai ușoară, nu lăsați murdăria să se acumuleze. Curățați frecvent cuptorul.

PROGRAMAREA FUNCȚIEI TEKA HYDROCLEAN®

AVERTISMENT

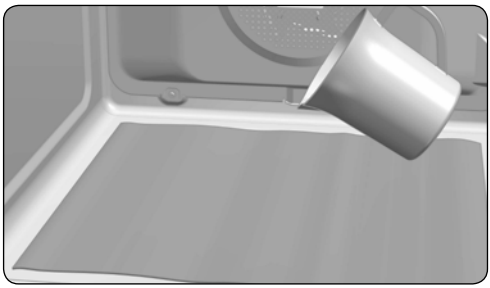
Nu vărsați apă în cuptorul fierbinte deoarece aceasta poate deteriora emailul din interiorul cuptorului.

Efectuați întotdeauna ciclul cu cuptorul rece. Rezultatul poate fi afectat și emailul se poate deteriora dacă ciclul este efectuat cu cuptorul încins.

Mai întâi, scoateți toate tăvile și accesoriile din interiorul cuptorului, inclusiv suporturile pentru tăvi și suporturile telescopice de ghidare.

Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din ghidul de instalare și întreținere care însoțesc cuptorul.

1. După răcirea cuptorului, întindeți o lavetă pe fundul cuptorului.



2. Turnați cu grijă 200 ml de apă pe fundul cuptorului.

INFORMAȚII

Pentru rezultate optime, adăugați o linguriță de detergent neutru în paharul de apă înainte de a-l turna peste lavetă.

3. Rotiți butonul de reglare în poziția ⌀.
4. Setați temperatura la 90 ºC.
5. Programați o durată de 4 minute pe cronometru.
6. După 4 minute, se va declanșa o alarmă și cuptorul nu va mai genera căldură.
7. Rotiți butonul de reglare în poziția O.
8. Lăsați interiorul cuptorului să se răcească timp de aproximativ 20 de minute.

IMPORTANT

Nu deschideți cuptorul până la terminarea fazei de răcire.

Acest lucru este necesar pentru ca funcția Hydroclean® să fie executată corect.

9. Orice urme de murdărie și surplusul de apă pot fi acum îndepărtate din cuptor cu laveta umedă.

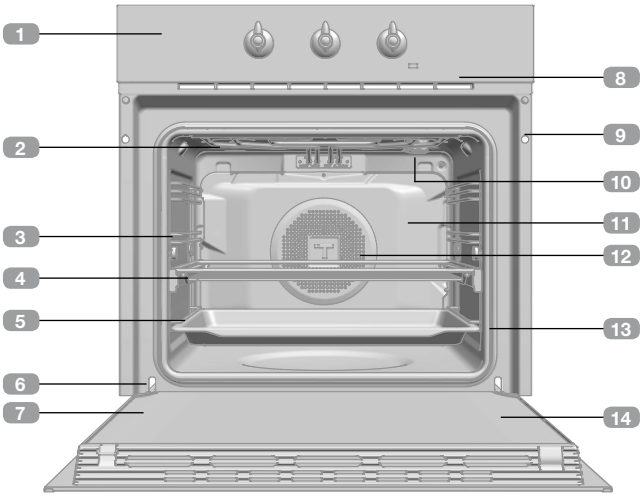
Funcția Hydroclean® este efectuată la o temperatură joasă. Însă timpii de răcire pot varia în funcție de temperatura camerei.

AVERTISMENT

Înainte de a atinge suprafața interioară a cuptorului, asigurați-vă că acesta s-a răcit corespunzător.

Dacă este necesară o curățare mai profundă după utilizarea funcției Hydroclean®, folosiți detergenți neutri și bureți non-abrazivi.

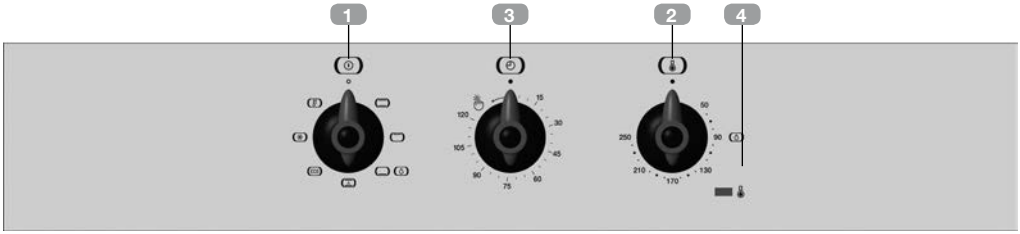
Опис духової шафи



БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА ДУХОВКА

1. Панель управління
2. Решітка гриля
3. Опора дек
4. Решітка
5. Деко
6. Петлі
7. Внутрішнє скло
8. Вихід охолодженого повітря
9. Закріплення в меблі
10. Лампа
11. Задня панель
12. Турбіна
13. Ущільнювач духової шафи
14. Дверцята

Передня панель управління



1. Регулятор функцій
2. Вибір температури
3. Ручка хвилинного таймера
4. Індикатор нагріву. Вказує на те, що в духовці йде подача тепла у камеру

Символи селектора функцій

Моделі HRB 6100

Функції духової шафи

ІНФОРМАЦІЯ

Для ознайомлення з описом використання кожної окремої функції, зверніться до керівництва по приготуванню що додається до вашої духової шафи.

- **ВІДКЛЮЧЕННЯ ДУХОВОЇ ШАФИ**
- **ГРИЛЬ І НИЖНІЙ НАГРІВ**
- **ГРИЛЬ**
- **НИЖНІЙ НАГРІВ**
- **ГРИЛЬ, НИЖНІЙ НАГРІВ І ТУРБО**
- **ЕКО**
- **РОЗМОРОЖУВАННЯ**
- **ШВИДКИЙ НАГРІВ**
- **HYDROCLEAN**

Управління духовкою

МОДЕЛІ БЕЗ ТАЙМЕРА

1. Виберіть температуру і функції приготування.
2. Після завершення приготування їжі встановіть селектор в положення O для відключення духовки.

МОДЕЛІ З ТАЙМЕРОМ

Ручне управління

1. Оберніть ручку таймера проти годинникової стрілки в положення .
2. Виберіть температуру і функції приготування.
3. Вимкніть духовку, встановивши ручки в положення O.

Робота таймера

Дозволяє готувати протягом заздалегідь вибраного часу. Для цього:

1. Виберіть температуру і функції приготування.
2. Поверніть ручку за годинниковою стрілкою в положення «120» хвилин і потім оберніть її в протилежному напрямку, щоб вибрати потрібний час готування.
3. По закінченню запрограмованого часу, пролунає звуковий сигнал і духовка припинить нагрівання.
4. Вимкніть духовку, встановивши ручки в положення O.

РУЧКА ТАЙМЕРА

Функція Teka Hydroclean®

Ця функція полегшує чищення від жиру і залишків, що пристали до стін духової шафи.

Для полегшення чищення не допускайте скупчення грязі. Чистіть духовку часто.

ЗАПРОГРАМУВАТИ ФУНКЦІЮ TEKA HYDROCLEAN®

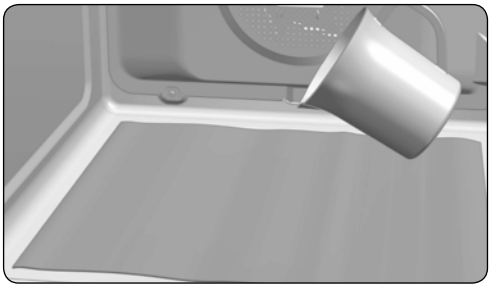
УВАГА

Не слід виливати воду в гарячу духовку, це може пошкодити її емаль.

Якщо робити це при дуже гарячій духовці, результат може не бути бажаним, а крім того можна пошкодити емаль.

Заздалегідь вийняти всі дека і інші аксесуари, включаючи опори для дек або телескопічні напрямні. **Виконуйте інструкцію з установки та догляду, яка знаходиться в комплекті з вашою духовкою.**

1. В охолоджену духовку покладіть м'яку ганчірочку на дно духової шафи.



2. Повільно залийте 200 мл води в нижній відділ духової шафи.

ІНФОРМАЦІЯ

Для кращого результату додайте чайну ложку м'якого порошку для миття посуду в стакан з водою перш ніж вилити її на ганчірку.

3. Поверніть перемикач функцій в положення .

4. Встановіть селектор температури на 90º C.

5. Встановіть на таймері тривалість в 4 хвилини.

6. Через 4 хвилини прозвучить сигнал і духова шафа припинить нагрівання.

7. Встановіть перемикач функцій в положення O.

8. Почекайте близько 20 хвилин, поки духовка охолоне.

ВАЖЛИВО

Не відкривайте дверці духової шафи до завершення фази охолоджування.

Це необхідно для правильної роботи функції Hydroclean®.

9. Духовка готова до видалення залишків грязі і надлишку води.

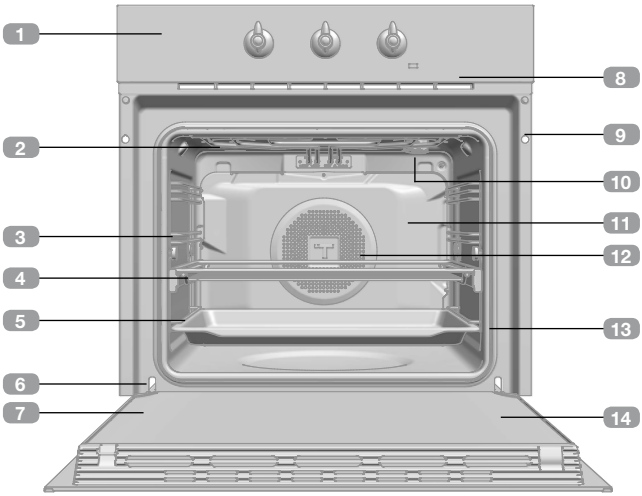
Функція Hydroclean® виконується при низькій температурі. Однак час охолодження може варіюватися залежно від температури довкілля.

УВАГА

Перш ніж доторкнутися до внутрішньої поверхні духовки переконаєтеся в тому, що температура в ній адекватна.

Якщо після виконання функції Hydroclean® потрібне глибше очищення, використовуйте нейтральні порошки і м'яку губку.

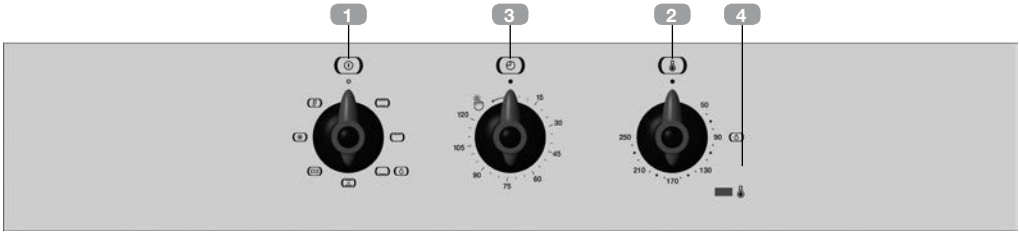
Popis trouby



MULTIFUNKČNÍ TROUBA

1. Ovládací panel
2. Grilovací těleso
3. Podpěra pro plech
4. Rošt
5. Plech
6. Pant
7. Vnitřní sklo
8. Výstup vzduchového chlazení
9. Upevnění zařízení
10. Lampa
11. Zadní stěna
12. Ventilátor
13. Těsnění trouby
14. Dvířka

Ovládací panel



1. Volič funkcí
2. Ovladač pro nastavení teploty
3. Ovladač pro nastavení času
4. Kontrolka ohřívání. Indikuje, že trouba přenáší teplo na potraviny

Symboly voliče funkcí

Model HRB 6100

Funkce trouby

INFORMACE

Popis použití jednotlivých funkcí naleznete v návodu k přípravě pokrmů dodávaném spolu s troubou.

VYPNUTÍ TROUBY

GRIL A SPODNÍ TĚLESO

GRIL

SPODNÍ TĚLESO

GRIL, SPODNÍ TĚLESO A VENTILÁTOR

ECO

ROZMRAZOVÁNÍ

RYCHLÉ PŘEDEHŘÁTÍ

FUNKCE HYDROCLEAN

Použití trouby

MODELY BEZ ČASOVAČE

1. Vyberte teplotu a funkci.
2. Po dokončení přípravy pokrmu nastavte ovladač do polohy O a trouba se vypne.

MODELY S ČASOVAČEM

Manuální provoz

1. Otočte voličem času doleva na nastavení .
2. Vyberte teplotu a funkci.
3. Nastavte ovladač do polohy O a trouba se vypne

Ovládání časovače trouby

Tato funkce umožňuje předvolit dobu přípravy pokrmu. Postup:

1. Vyberte funkci a teplotu přípravy pokrmu.
2. Otočte knoflíkem časovače po směru hodinových ručiček na „120“ minut a poté otáčením opačným směrem vyberte dobu přípravy pokrmu.
3. Až nastavená doba uplyne, alarm se vypne a trouba přestane hřát.
4. Nastavte ovladač do polohy O a trouba se vypne.

OVLÁDÁNÍ ČASOVAČE

Funkce Teka Hydroclean®

Tato funkce usnadňuje odstraňování mastnoty a dalších zbytků potravin, které se mohly přichytit na stěny trouby.

Čištění bude snazší, když nedovolíte, aby se nečistoty nahromadily. Čistěte troubu často.

PROGRAMOVÁNÍ FUNKCE TEKA HYDROCLEAN®

VAROVÁNÍ

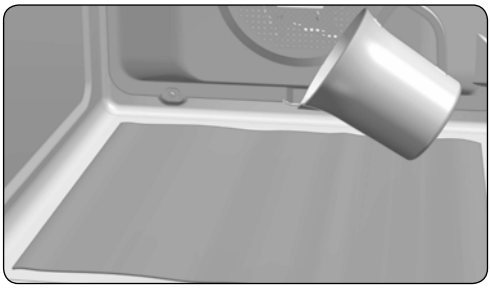
Nelijte vodu do horké trouby, mohlo by dojít k poškození smaltového povrchu trouby.

Vždy spouštějte čisticí cyklus, když je trouba chladná. Pokud byste spustili čisticí cyklus v době, kdy je trouba příliš horká, mohl by být výsledek nedokonalý a mohlo by dojít k poškození laku.

Nejprve z trouby vyjměte plechy a všechno příslušenství, včetně podpěr plechů a teleskopických výsuvů.

Postupujte přitom podle pokynů uvedených v návodu k instalaci a údržbě dodaném spolu s troubou.

1. Rozložte na dno vychladlé trouby utěrku.



2. Na dno trouby opatrně nalijte 200 ml vody.

INFORMACE

Chcete-li dosáhnout nejlepšího výsledku, nalijte na utěrku sklenici vody, do níž jste předtím přidali čajovou lžičku jemného prostředku na mytí nádobí.

3. Otočte ovladačem do polohy ⌀.

4. Nastavte teplotu na 90 °C.

5. Nastavte na časovači 4 minuty.

6. Po 4 minutách se ozve alarm a trouba přestane hřát.

7. Otočte ovladačem do polohy o.

8. Vyčkejte asi 20 minut, než vnitřek trouby vychladne.

DŮLEŽITÉ

Dokud neskončí fáze chladnutí, neotvírejte troubu.

Je to nutné v zájmu správného fungování funkce Hydroclean®.

9. Nyní je možné jakékoli zbytky nečistot nebo přebytečnou vodu z trouby odstranit vlhkým hadříkem.

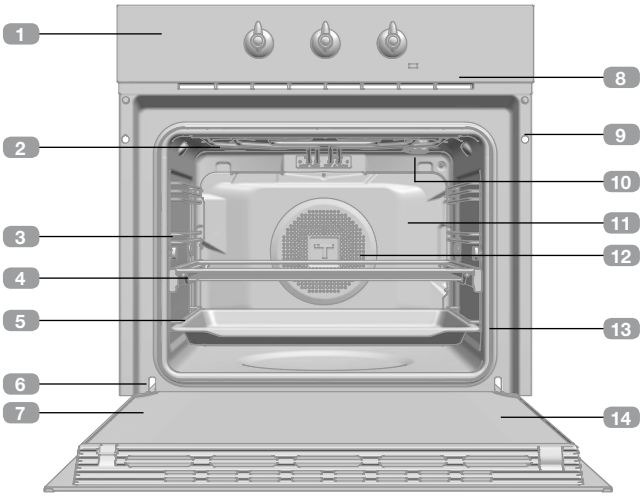
Funkce Hydroclean® pracuje při nízké teplotě. Doba chladnutí však může být různá, záleží na teplotě v místnosti.

VAROVÁNÍ

Než se dotknete vnitřního povrchu trouby, ujistěte se, že je již dostatečně vychladlý.

Pokud požadujete, aby bylo funkcí Hydroclean® dosaženo dokonalejšího vyčištění, použijte neutrální čisticí prostředky a neabrazivní mycí houbičku.

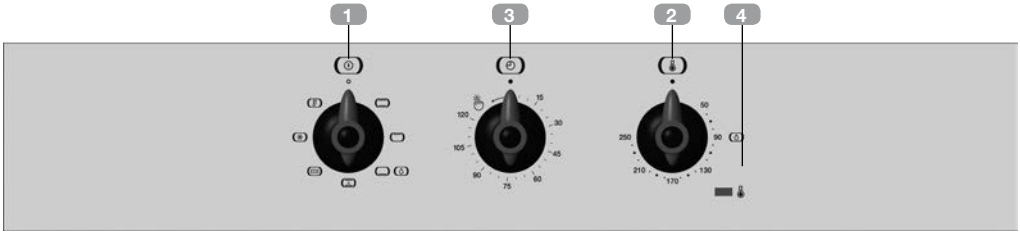
Popis rúry



MULTIFUNKČNÁ RÚRA

1. Ovládací panel
2. Grilovacie výhrevné teleso
3. Držiak plechu
4. Rošt
5. Plech
6. Záves
7. Vnútorné sklo
8. Výstup chladenia vzduchom
9. Montážna jednotka
10. Osvetlenie
11. Zadná stena
12. Ventilátor
13. Tesnenie rúry
14. Dvere

Ovládací panel



1. Volič funkcií
2. Termostat
3. Minútový časovač
4. Kontrolka ohrievania. Označuje, že rúra ohrieva pokrm

Symboly voliča funkcií

Modely HRB 6100

Funkcie rúry

INFORMÁCIA

Pre popis, ako používať každú z týchto funkcií, pozri príručku varenia, ktorá je dodávaná s rúrou.

- **VYPNUTIE RÚRY**
- **GRIL A DOLNÉ VÝHREVNÉ TELESO**
- **GRIL**
- **DOLNÉ VÝHREVNÉ TELESO**
- **GRIL, DOLNÉ VÝHREVNÉ TELESO A VENTILÁTOR**
- **ECO**
- **ROZMRAZOVANIE**
- **RÝCHLE PREDHRIEVANIE**
- **ČISTENIE VODOU**

Používanie rúry

MODELY BEZ ČASOVAČA

1. Zvoľte teplotu a funkciu pečenia
2. Keď vaša rúra dokončila varenie, nastavte ovládacie prvky do polohy O pre vypnutie rúry.

MODELY S ČASOVAČOM

Ručné ovládanie

1. Otočte voličom časovača smerom doľava pre nastavenie ☝.
2. Zvoľte teplotu a funkciu pečenia.
3. Nastavte ovládacie prvky do polohy O pre vypnutie rúry.

Prevádzka časovača rúry

Táto funkcia umožňuje vopred nastavenie doby varenia. Aby ste tak učinili:

1. Zvoľte funkciu pečenia a teploty.
2. Otočte časovačom v smere hodinových ručičiek na hodnotu „120“ minút a potom ho otočte v opačnom smere pre nastavenie času varenia.
3. Keď čas vyprší, zaznie alarm a rúra prestane ohrievať.
4. Nastavte ovládacie prvky do polohy O pre vypnutie rúry.

OVLÁDAČ ČASOVAČA

Teka funkcia Hydroclean®

Táto funkcia umožňuje jednoduché odstránenie mastnoty a iných zvyškov potravy, ktoré môžu byť prilepené na stranách rúry.

Pre ľahšie čistenie, nedovoľte nahromadeniu nečistoty. Často čistite rúru.

PROGRAMOVANIE TEKA FUNKCIA HYDROCLEAN®

VÝSTRAHA

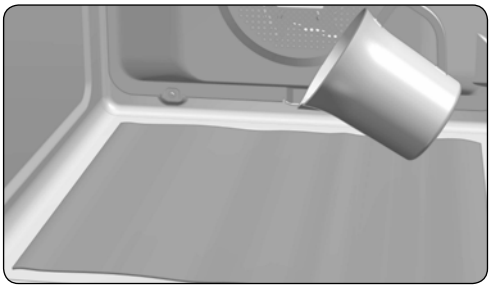
Nelejte vodu do horúcej rúry, pretože to môže poškodiť smalt rúry.

Vždy spustite cyklus v studenej rúre. Ak je cyklus spustený, keď je rúra príliš horúca, výsledok by mohol byť ovplyvnený a mohol by sa poškodiť lak.

Najprv odstráňte plechy na pečenie plechy a všetko príslušenstvo z vnútorného priestoru rúry, vrátane držiakov plechov a teleskopických vodiacich líšt.

Postupujte podľa pokynov v návode na inštaláciu a údržbu, ktoré sú súčasťou rúry.

1. Keď je rúra studená, rozložte tkaninu v spodnej časti rúry.



2. Do spodnej časti rúry jemne nalejte 200 ml vody.

INFORMÁCIA

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov, pred naliatím roztoku na tkaninu, pridajte do pohára s vodou lyžičku jemného umývacieho prostriedku,

3. Otočte otočný ovládač do polohy ⌀.
4. Nastavte teplotu na 90°C.
5. Nastavte na časovači program v trvaní 4 minút.
6. Po 4 minútach zaznie alarm a rúra prestane ohrievať.
7. Otočte otočný ovládač do polohy O.
8. Počkajte asi 20 minút, až vnútro rúry vychladne.

DÔLEŽITÉ

Neotvárajte rúru, kým nie je chladiaci fáza ukončená.

To je nevyhnutné pre správnu funkciu Hydroclean®.

9. S vlhkou handričkou odstráňte stopy nečistôt a prebytočnú vodu.

Funkcia Hydroclean® prebieha pri nízkej teplote. Čas chladenia sa môže meniť v závislosti od teploty v miestnosti.

VÝSTRAHA

Než sa dotknete vnútorného povrchu rúry, uistite sa, že je riadne vychladený.

Ak po použití funkcie Hydroclean® je potrebné dôkladnejšie očistenie, použite neutrálne čistiace prostriedky a hladké špongie.

ENERGЧIJA
енергия · ενεργεια IE IA

TEKA

HRB 6100

A+++
A++
A+
A
B
C
D

A

70 L

0.82 kWh/cycle*

0,71 kWh/cycle*

* цикъл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEI cav *	84,5
N° cav *	1
M	27 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

TEKA

www.teka.com

Cod. 3371121-00